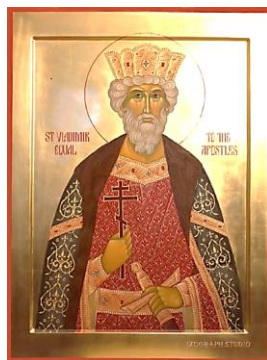


УКРАЇНСЬКИЙ
ПРАВОСЛАВНИЙ
СОБОР

СВ. ВОЛОДИМИРА

404 Meredith Rd. N.E.
Calgary, AB
T2E 5A6



ST. VLADIMIR'S
UKRAINIAN
ORTHODOX

SOBOR

404 Meredith Rd. N.E.
Calgary, AB
T2E 5A6



SUNDAY, JUNE 3, 2018

VESPERS / CONFESSION: Saturdays & Eve of Feast Days 6:30 PM

3RD AND 6TH HOURS: Sundays 9:00 AM

DIVINE LITURGY: Sundays 9:30 AM

Weekday Feast Days 10:00 AM

www.stvlads.com

PASTOR:

ASSOCIATE PASTOR:

PARISH COUNCIL PRESIDENT:

CULTURAL CENTRE:

Rt. Rev. Fr. Taras Krochak

Rev. Fr. Dr. Timothy Chrapko

Joan Popowich

Michele Faryna

403-241-7742 / 403-264-3437

403-453-5407 / 403-264-3437

403-932-7724 / 403-264-3437

403-264-3437 / 403-264-3437

**1-ША НЕДІЛЯ ПО П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ
НЕДІЛЯ ВСІХ СВЯТИХ**

**СВЯТОГО РІВНОАПОСТОЛЬНОГО ЦАРЯ
КОНСТАНТИНА (337) І МАТЕРІ ЙОГО
ЦАРИЦІ ЄЛЕНИ (327). ГОЛОС 8.
АПОСТОЛ: ЄВР. 11:33-12:2 [ЗАЧАЛО
330]. ЄВАНГЕЛІЯ: МТ. 10:32-33, 37-
38, 19:27-30 [ЗАЧАЛО 38]**

3-ГО ЧЕРВНЯ, 2018

Тропар Воскресний – Голос 8:
З висоти зійшов еси, Благоутробний,
погребіння прийняв триденне, щоб
нас визволити від пристрастей. Життя
і воскресіння наше, Господи, слава
Тобі.

Тропар Всіх Святих – Голос 4:
Наче багрянцею і вісоном, кров'ю
мучеників Твоїх у всьому світі
прикрасившись, Церква Твоя, Христе
Боже, через них благає Тебе: Пошли
людям Твоїм милосердя Твоє, мир
громаді Твоїй даруй і душам нашим
велику милість.

Слава Отцю, і Сину, і Святому
Духові, і нині, і повсякчас, і на віки
віків. Амінь.

Кондак – Голос 8: Як первістки
природи, Тобі Господи, Творче
Творіння, вселенна приносить
богоносних мучеників. Їхніми
молитвами, Богородицею, збережи в
мирі глибокому Церкву Твою – людей
Твоїх, Многомилостивий.

Прокимен – Голос 8-ий:
Помоліться і хвалу віддайте Господеві
Богу нашому.

Стих: Відомий Бог в Юдеї, в Ізраїлі
велике Ім'я Його.

**1ST SUNDAY AFTER PENTECOST
ALL SAINTS SUNDAY**

**THE HOLY EQUAL TO THE APOSTLES
EMPEROR CONSTANTINE (337) AND HIS
MOTHER, THE EMPRESS HELEN (327).
TONE 8. EPISTLE: HEB 11:33-12:2
[BEGINNING 330]. GOSPEL: MT. 10:32-
33, 37-38, 19:27-30 [BEGINNING 38]**

SUNDAY, JUNE 3, 2018

**Tropar of the Resurrection –
Tone 8:** You descended from on high, O
Merciful One. You accepted the three-
day burial to free us from our passions.
Our life and resurrection; O Lord, glory
to You.

Tropar of All Saints – Tone 4: Your
Church, O Christ God, having adorned
herself throughout the world with the
blood of Your martyrs as with purple and
fine linen, through them she beseeches
You: Send Your mercy to Your people,
grant peace to Your community and great
mercy to our souls.

Glory to the Father and to the Son and
to the Holy Spirit, both now and ever and
unto the ages of ages. Amen.

Kondak – Tone 8: To you, O Lord,
Creator of all things, the universe offers
the God-bearing martyrs as the first fruits
of nature. By their prayers, through the
Theotokos, preserve Your Church – Your
people, in profound peace, O Greatly-
merciful One.

Prokeimenon – 8th Tone:
Pray and give glory to the Lord our
God.

Verse: God is known in Judah; His
Name is great in Israel.

Євр. 11:33-12:2: Браття... Вірою царства побивали, правду чинили, одержували обітниці, пащі левам загороджували, силу огненну гасили, утікали від вістря меча, зміцнялись від слабости, хоробрі були на війні, обертали в розтіч полки чужоземців; жінки діставали померлих своїх із воскресіння; а інші бували скатовані, не прийнявши визволення, щоб отримати краще воскресіння; а інші дізнали наруги та рани, а також кайдани й в'язниці. Камінням побиті бували, допитувані, перепилювані, умирали, зарубані мечем, тинялися в овечих та козячих шкурах, збідовані, засумовані, витерпілі. Ті, що світ не вартий був їх, тинялися по пустинях та горах, і по печерах та проваллях земних. І всі вони, одержавши засвідчення вірою, обітниці не прийняли, бо Бог передбачив щось краще про нас, щоб вони не без нас досконалість одержали. Тож і ми, мавши навколо себе велику таку хмару свідків, скиньмо всякий тягар та гріх, що обплутує нас, та й біжим з терпеливістю до боротьби, яка перед нами, дивлячись на Ісуса, на Начальника й Виконавця віри, що замість радості, яка була перед Ним, перетерпів хреста, не звертавши уваги на сором, і сів по правиці престолу Божого.

Алилуя – Голос 4: Ось убогий благов, і Господь почув його, і від усіх скорбот спас його.

Стих: Багато скорбот у праведних, але від них усіх визволить їх Господь.

Мт. 10:32-33, 37-38, 19:27-30: Сказав Господь: Кожного, хто Мене визнає перед людьми, того перед

Heb. 11:33-12:2: Brethren... Faith conquered kingdoms, enforced justice, received promises, stopped the mouths of lions, quenched raging fire, escaped the edge of the sword, won strength out of weakness, became mighty in war, put foreign armies to flight. Women received their dead by resurrection. Some were tortured, refusing to accept release, that they might rise again to a better life. Others suffered mocking and scourging, and even chains and imprisonment. They were stoned, they were sawn in two, they were killed with the sword; they went about in skins of sheep and goats, destitute, afflicted, ill-treated - of whom the world was not worthy - wandering over deserts and mountains, and in dens and caves of the earth. And all these, though well attested by their faith, did not receive what was promised, since God had foreseen something better for us, that apart from us they should not be made perfect. Therefore, since we are surrounded by so great a cloud of witnesses, let us also lay aside every weight, and sin which clings so closely, and let us run with perseverance the race that is set before us, looking to Jesus the pioneer and perfecter of our faith, who for the joy that was set before him endured the cross, despising the shame, and is seated at the right hand of the throne of God.

Alleluia – 4th Tone: Lo, the poor man pleaded, and the Lord heard him, and saved him from all his tribulations.

Verse: Many are the tribulations of the righteous, but the Lord will deliver them from all of them.

Mt. 10:32-33, 37-38, 19:27-30: The Lord said: Every one who acknowledges Me before men, I also will

Небесним Отцем Моїм визнаю й Я. Хто ж Мене відцурається перед людьми, того й Я відцураюся перед Небесним Отцем Моїм. Хто більш, як Мене, любить батька чи матір, той Мене недостойний. І хто більш, як Мене, любить сина чи дочку, той Мене недостойний. І хто не візьме свого хреста, і не піде за Мною слідом, той Мене недостойний. Тоді відізвався Петро та до Нього сказав: От усе ми покинули, та й пішли за Тобою слідом; що ж нам буде за це? А Ісус відказав їм: Істино кажу вам, що коли, при відновленні світу, Син Людський засяде на престолі слави Своєї, тоді сядете й ви, що за Мною пішли, на дванадцять престолів, щоб судити дванадцять племен Ізраїлевих. І кожен, хто за Ймення Моє кине дім, чи братів, чи сестер, або батька, чи матір, чи діти, чи землі, той багатократно одержить і успадкує вічне життя. І багато-хто з перших останніми стануть, а останні першими.

Причасники: Хваліте Господа з небес, хваліте Його во вишніх.

Радуйтеся праведні в Господі, праведним подобає похвала! Алилуя, Алилуя, Алилуя.

acknowledge before My Father Who is in heaven. He whoever denies Me before men, I also will deny before My Father Who is in heaven. He who loves father or mother more than Me is not worthy of Me; and he who loves son or daughter more than Me is not worthy of Me; and he who does not take his cross and follow Me is not worthy of Me. Then Peter replied and said to Him: Lo, we have left everything and followed after You. What then shall we receive for this? Jesus said to them: Truly, I say to you, in the new world, when the Son of Man shall sit upon His throne of glory, you who have followed after Me will also sit on twelve thrones to judge the twelve tribes of Israel. And every one who will leave his home or brothers or sisters or father or mother or children or land, for My Name's sake, will receive a hundredfold, and will inherit eternal life. And many who are first will be last, and the last first.

Communion Verses: Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest.

Rejoice in the Lord, you righteous; praise befits the righteous! Alleluia, Alleluia, Alleluia.

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖІНЬ

Понеділок 4-го червня до середу 11-го липня - Піст Петрівка.

Субота, 9-го червня - Вечірня й Сповідь—о год. 6:30 вечора.

Неділя, 10-го червня - Св. Літургія - о год. 9:30 рано.

Субота, 16-го червня - Вечірня й Сповідь—о год. 6:30 вечора.

Неділя, 17-го червня - Св. Літургія - о год. 9:30 рано

Субота, 23-го червня - Вечірня й Сповідь—о год. 6:30 вечора.

Неділя, 24-го червня - Св. Літургія - о год. 9:30 рано.

Субота, 30-го червня - Вечірня й Сповідь—о год. 6:30 вечора.

Неділя, 1-го липня-го червня - Св. Літургія - о год. 9:30 рано.



ОГОЛОШЕНЬ

УВАГА - НАДЗВИЧАЙНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ УКРАЇНСЬКОГО ПРАВОСЛАВНОГО СОБОРУ СВ. ВОЛОДИМИРА відбудуться в неділю 10-го червня після Св. Літургії. Ласкаво просимо, щоб усі члени цієї громади прибути на ці важливі збори!

ДРУГА УВАГА: Тільки члени у доброму стані будуть дозволені голосувати підчас цих зборах (тобто тільки ті члени, які уже сплатили своїх членських обов'язків на 2018.)

ПРИМІТКА ЩОДО СВ. ПРИЧАСТЯ – Св. Православна Церква розуміє Причастя, як повну спільність у духовному житті, приналежність до одного віросповідання, і що можуть приймати Св. Причастя тільки ті, хто є членами Православної Церкви, і які належно підготували себе до цього через молитву, піст і нещодавню Сповідь. Якщо у вас є питання, щодо вищої примітки, або якщо ви хотіли б стати членом Православної Церкви, будь ласка, звертайтеся до о. Тараса або о. Тимофія.



DIVINE SERVICES

Monday, June 4 to Wednesday, July 11 - St. Peter's Fast.

Saturday, June 9 - Vespers and Confession - 6:30 PM.

Sunday, June 10 - Divine Liturgy 9:30 AM.

Saturday, June 16 - Vespers and Confession - 6:30 PM.

Sunday, June 17 - Divine Liturgy 9:30 AM.

Saturday, June 23 - Vespers and Confession - 6:30 PM.

Sunday, June 24 - Divine Liturgy 9:30 AM.

Saturday, June 30 - Vespers and Confession - 6:30 PM.

Sunday, July 1 - Divine Liturgy 9:30 AM.

ANNOUNCEMENTS

FR. TARAS IS SERVING IN LETHBRIDGE TODAY.

PLEASE NOTE - A SPECIAL GENERAL MEETING OF ST. VLADIMIR'S UKRAINIAN ORTHODOX SOBOR will be held on Sunday, June 10 following the Divine Liturgy. All members of this congregation are asked to be present at this important meeting!

PLEASE ALSO NOTE: Only members in good standing will be eligible to vote at this meeting (ie. only those members who have their membership dues paid in full for 2018).

GRADUATE AND ACOLYTE RECOGNITION: St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Sobor is pleased to hold its annual Graduate Recognition and Acolyte Recognition ceremonies on Sunday, June 24 following the Divine Liturgy. If you are graduating from high school, college, a technical institution, university or trade school or if you know of someone who is, please contact Fr. Timothy at 403-700-9947 or fr.t.chrapko@gmail.com with this information as soon as possible but not later than Wednesday, June 20.

EXTRAORDINARY SOBOR IN CELEBRATION OF THE 100TH ANNIVERSARY OF THE UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF CANADA: St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Sobor is currently taking applicants to represent the parish at the Ukrainian Orthodox Church of Canada Extraordinary SOBOR in Saskatoon, SK August 9-12, 2018. All applications will be subject to ratification by the parish membership at a special general meeting. All applicants must be members in good standing of St. Vladimir's Sobor. Those members who are ratified will be responsible for their own travel expenses and accommodations with the possibility of a tax receipt as a donation in lieu. If you are interested in attending this special SOBOR, please contact Fr. Taras krochakt@shaw.ca or 403-241-7742. For more information of the Extraordinary Sobor please visit www.uocc.ca

APPLICANTS FOR CAMP DIRECTOR AND COUNSELORS: The Camp Barvnok Society is currently seeking applicants to serve as the Camp Director and Camp Counselors for our 2018 summer camp session. If you are interested, please contact us. We would like to hear from you. Please apply with a cover letter, resume and 2 references by emailing them to the following: programs@barvnok.com If you have any questions please email them to the above or call: Ronald Bayda (Camp Barvnok Society President) 780-903-6852.

SINCEREST GREETINGS ARE EXTENDED TO: Debbie Faichuk and Katrina Michayluk who recently celebrated their birthdays; and to Lorne & Joanna Calkins who recently celebrated their wedding anniversary. May the Lord bless them with good health and grant them Many Years – Ha Mhori Jiita!

NOTE—BIRTHDAY AND ANNIVERSARY GREETINGS: If you wish to have your

Birthday or Anniversary **included in or removed** from the weekly announcements, please inform Fr. Taras of your request.

A NOTE REGARDING COMMUNION – The Holy Orthodox Church understands Communion to mean that we have all things in common, sharing an identical Faith, and only those who are members of the Orthodox Church and who have prepared themselves through prayer, fasting and recent confession may participate in Holy Communion. If you have questions concerning the above, or if you would like to become a member of the Orthodox Church, please feel free to speak with Fr. Taras or Fr. Timothy.

SOUTHERN ALBERTA MISSION PROJECT (SAMP): St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Sobor sincerely thanks everyone who generously contributed to the Southern Alberta Mission Project in the past and humbly requests your continued support of this most worthy project by voluntarily donating \$75/member in support of this important work of the Church. If you wish to donate to this project, please indicate on your offering envelope that this is a donation to the Southern Alberta Mission Project (SAMP) in order that the congregation may track the progress of this program.

AUTOMATED FUNDS TRANSFER: St. Vladimir's Sobor now offers Automated Debit for the purpose of donating to our congregation. Further information can be found at <http://stvlads.com> / by clicking on the "Resources" tab near the top of the home page, then clicking on "Forms" and reviewing the information located under the heading "Pre-Authorized Debit" section.

SUNDAY COFFEE HOUR

The following people have graciously volunteered to be our hosts and volunteers for Coffee Hour for:

June 3 – Katherine Hawkins, Carolyn McCormac & MaryAnn Pasichnuk

June 10 – Rita Irwin & Zena Woron-Quinn

June 17 – Daria McDonald & Alana Preusser

June 24 – Janet Godwin & Susan Kurczaba

We sincerely thank our Coffee Hour hosts and volunteers for providing us with this expression of congregational hospitality and the opportunity for extended Christian fellowship! God bless you for your generosity and hospitality!

EMAIL ADDRESS UPDATES! St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Sobor is updating our member database of email addresses. If you would like to add your email to our records, or change your email address, please send an email to administrator@stvlads.com stating that you wish to update your email address. In order to reduce our operating costs we are hoping to email items such as meeting agendas instead of using regular mail. Thank you for your help in this matter!

* * * * *

ПРО ПІСТ У СВЯТОМУ ПИСЬМІ

«Ось тепер час приймний, ось тепер день спасіння» (2 Кор. 6:2). Справді, настає найблагодатніша пора церковного року, час



ON THE WEB



Великого Посту. Цієї пори всі християни чекають із нетерпінням. Кожен знає, що це найкращий час для очищення душі, для покаяння. Настає час, коли кожен може серцем відчути Божу ласку, коли приймаються всі наші молитви й моління. Царство Боже близьке тепер до кожного, хто служить Богові в правді та святості. Постові радуються святі пророки, апостоли й мученики, тому що всі вони з невтомною ревністю подвизалися в ньому.

Посту дотримувався і смиренний Мойсей, і ради нього творив чудеса, за нього удостоївся бачити Бога. Цей піст тримав Ілля й удостоївся за це бути піднятим на небо на вогняній колісниці. Цей же піст зберігав і юнак Даниїл, і був за те прославлений, загородивши пащі левам. В цьому пості зі святою ревністю подвизалися троє отроків, вкинені до печі, і погасили силу вогненну.

Цей піст зберігали святі пророки. І апостоли, учні Господа нашого, і провідники віри, дотримували цей святий піст, хоч і постійно подорожували. Сам Спаситель наш тримав піст і навчив нас, як повинні ми поститися, вести боротьбу з лукавим (адже «рід цей виганяється тільки молитвою й постом» (Мт. 17:21)) і за його допомогою перемагати в собі силу диявольську – гріх.

Одного разу приступили до Ісуса учні Іванові та й кажуть: «Чому постимо ми й фарисеї, а учні Твої не постять?». Ісус же промовив до них: «Хіба можуть постити гості весільні, поки з ними ще є молодий? Але прийдуть ті дні, коли заберуть молодого від них, - тоді постити будуть вони» (Мт. 9:14-15).

Ці дні настали одразу ж по вознесінні Христовому. Саме з того часу Свята Церква, виконуючи слова Христові, закликає своїх дітей – християн православних дотримуватися посту як засобу, необхідного для духовного зростання та укріплення в добродітності. І нам теж потрібно дотримуватись посту, які навчені ми Церквою й Господом, Богом нашим, щоб і нам колись мати частку в царстві Його.

Автор: Св. Єфрем Сірин

<p>UKRAINIAN WOMEN'S ASSOCIATION OF CANADA - UWAC</p> <p>Ethel Tacey - President Tel: 403-264-3437 Tel: 403-264-3437</p>	<p>St. Vladimir's Ukrainian Orthodox CHURCH SCHOOL</p> <p>Joanna Calkins - Director Tel: 403-278-0822 Tel: 403-264-3437</p>	<p>UKRAINIAN SELF RELIANCE ASSOCIATION OF CANADA - TYC</p> <p>Michael Zubkow - President Tel: 403-246-1609 Tel: 403-264-34377</p>
<p>UKRAINIAN MUSEUM OF CANADA Calgary Collection</p> <p>Zennovia Haydey Tel: 403-238-3071 Tel: 403-264-3437</p>	<p>St. Vladimir's Ukrainian Orthodox CHURCH CHOIR</p> <p>Greg Syrnick Tel: 403-461-9771 Tel: 403-264-3437</p>	<p>St. Vladimir's Ukrainian Orthodox LIBRARY & ARCHIVES</p> <p>Arkadij Chumak Tel: 403-264-3437</p>
<p>SADOCHOK (Ukrainian Preschool) Ages 3-5</p> <p>Tel: 403-264-3437</p>	<p>St. Vladimir's Ukrainian Orthodox SENIORS' GOLDEN AGE CLUB</p> <p>Daniel Zukiwsky - President Tel: 403-247-7041 Tel: 403-264-3437</p>	<p>ORDER OF ST. ANDREW</p> <p>Paul Amiot - President Tel: 403-257-5778 Tel: 403-264-3437</p>